



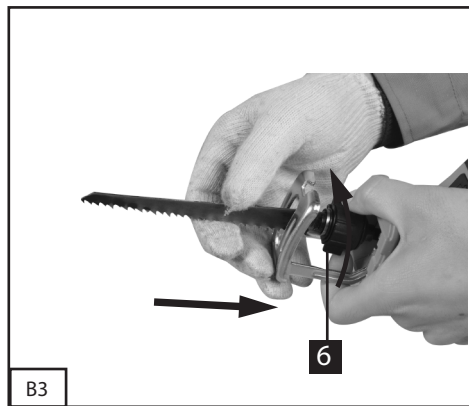
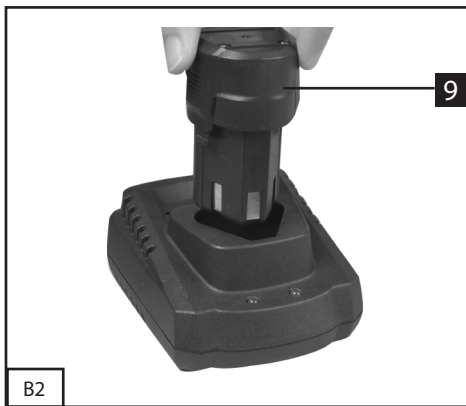
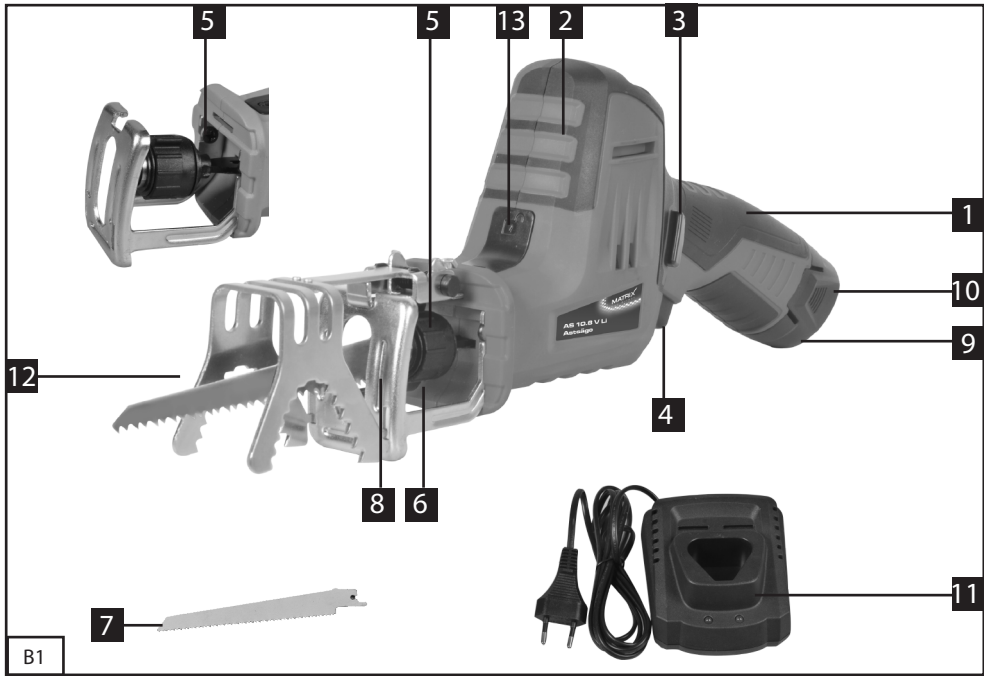
- D** Originalbetriebsanleitung
Astsäge
- F** Traduction de la notice originale
Scie d'élagage
- HU** Eredeti használati utasítás fordítása
Ágfűrész

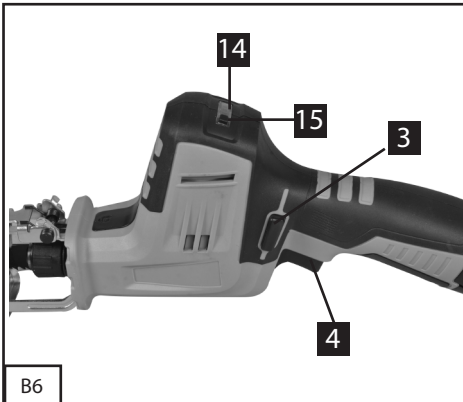
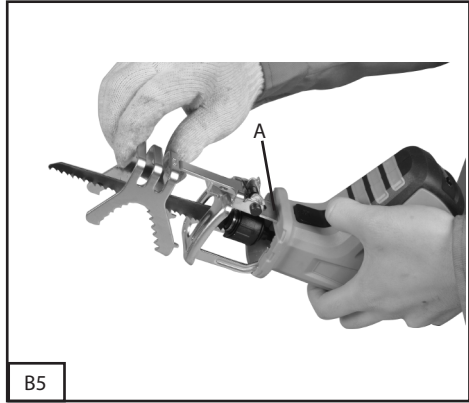
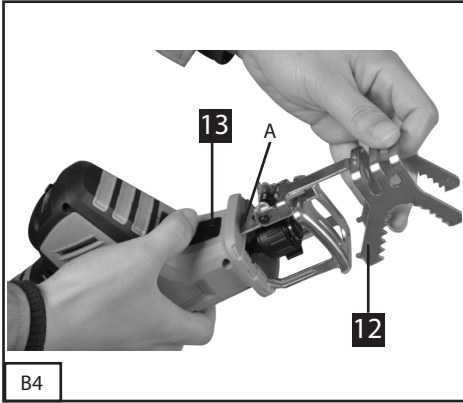
- CZ** Překlad původního návodu k používání
Pila na větve
- BG** Превод на оригиналната
инструкция за употреба
Трион за клони

AS 10.8 V Li

Art.-Nr.: 310.550.385







1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Astsäge dient zum Sägen von Holz. Zum Sägen verschiedener Materialien muss das entsprechende Sägeblatt verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

2. Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Gegenständen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrische Schläge, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko elektrischer Schläge.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie

Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät ablegen. Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

• **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

• **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

• **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.

- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück wird sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

5. Zeichenerklärung

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.



Achtung!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Gute und widerstandsfähige Handschuhe tragen!



Verwenden Sie beim Bearbeiten von Staub erzeugenden Materialien stets einen Atemschutz.



Akku-Li



Vermeiden Sie die dauernde Sonneneinstrahlung.




Nicht ins Feuer werfen!



Nicht ins Wasser werfen



Akku-Pack gehört zu den wiederverwertbaren Ressourcen.

 In Übereinstimmung mit geltendeneuropäischen Richtlinien



Schutzklasse II



Vor Einsatz des Gerätes mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutztemperaturbegrenzung



Altgeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den - falls vorhanden - eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Li-Ion

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Es besteht die gesetzliche Verpflichtung, verbrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

6. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Zusatzhandgriff
3. Sicherheitsschalter
4. Ein-/Ausschalter
5. Sägeblatthalter
6. Feststellhebel für Sägeblatthalter
7. Sägeblatt für Holz
8. Grundplatte
9. Akku-Pack
10. Akku-Rasttaste
11. Ladegerät
12. Gestell

13. Knopf für Gestell
14. Akku-Kapazitätsanzeige
15. Taste für Kapazitätsanzeige

7. Vor Inbetriebnahme



Achtung! Vor allen Arbeiten an der Astsäge Akku von Maschine wegziehen!

7.1 Laden des Akku-Packs (B2)

1. Akku-Pack (9) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (10) nach unten drücken.

2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (11) in die Steckdose.

3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät. Die rote LED signalisiert, dass der Akku geladen wird. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet dauernd. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku ca. 1 Stunde.

4. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.

- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige

Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Astsäge nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!



ACHTUNG

Laden Sie den Akku regelmäßig, zum Beispiel, einmal pro Halbjahr.

7.2 Das Sägeblatt wechseln (B3)

Achtung! Vor allen Arbeiten an der Astsäge Akku von Maschine abziehen!

Drehen Sie den Feststellhebel für Sägeblatthalter(6) wie (B3) gezeigt nach recht. Das Sägeblatt (7) in den Sägeblatthalter (5) bis zum Anschlag stecken.

Feststellhebel für Sägeblatthalter (6) loslassen.

Am Sägeblatt ziehen, um zu prüfen, ob es fest im Halter sitzt.

Zum Entfernen des Sägeblattes drehen Sie den Feststellhebel(6) nach recht, dann entfernen Sie das Sägeblatt aus den Halter(5)

7.3 Montage des Gestells (B4)

- Drücken Sie den Knopf für Gestell (13).
- Schieben Sie den Gestell in die Position A.
- Lassen Sie den Knopf los.
- Am Gestell ziehen, um zu prüfen, ob es fest in Position A fest sitzt.

8. Bedienung

8.1 Ein-/ Ausschalten (B6)

Einschalten:
Drücken Sie den Sicherheitsschalter (3) und dann den Ein-/Aus-Schalter (4) drücken.
Ausschalten:
Ein-/Ausschalter loslassen:

8.2 Stufenlose Drehzahlregelung (B6)

Mit dem Ein/Aus-Schalter (4) ist eine stufenlose Drehzahlregelung möglich. Je weiter der Schalter gedrückt wird, desto höher die Drehzahl.

8.3 Akku-Kapazitätsanzeige (B6)

Die Restleistung wird während des Betriebs in der Akku-Kapazitätsanzeige angezeigt:
ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung –Akku aufladen

8.4 Arbeiten mit der Astsäge (B7/B8)

Den Handgriff (1) und den Zusatzhandgriff (2) mit beiden Händen fest halten.

Die Säge einschalten und mit dem Ein/Aus-Schalter/Drehzahlregler die höchste Geschwindigkeit einstellen.

Die Grundplatte (8) auf das Werkstück stellen und das Gestell (12) an das Werkstücks anpassen. Die Säge anschließend entlang der Schnittlinie durch das Werkstück ziehen.

9. Technische Daten

Spannungsversorgung:	10,8 V d.c. / 1,5 Ah Li-ion
Leerlauf-Drehzahl:	0-2500 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Akku Kapazität:	12,6 V d.c.
Ladestrom Akku:	1500 mA
Netzspannung Ladegerät:	100-240V~/50-60Hz, 27W
Ladezeit:	ca. 1 Std

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} : 79 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} : 3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} : 90 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} : 3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 8,7 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmässig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

10. Reinigung und Wartung

Vor allen Arbeiten an der Astsäge Akku von Maschine abziehen!

10.1 Reinigung

• Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

• Wir empfehlen, Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

• Reinigen Sie das Gerät regelmässig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

10.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

11. Reparaturen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Elektro-Fachmann ausführen.

12. Umweltschutz



Alt-Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte bringen Sie sie zu einer Rücknahmestelle.

Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder beim Fachhandel.



Entnehmen Sie vor der Entsorgung den Akku aus dem Gerät und entsorgen Sie diesen separat. Jeder Verbraucher ist Li-Ion gesetzlich verpflichtet, verbrauchter Akku an einer Sammelstelle für Altbatterien bei einem Wertstoffhof oder im Batterie vertreibenden Handel abzugeben. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

1. Utilisation conforme aux prescriptions

La scie à élaguer sert à scier du bois. Afin de scier différents matériaux, il faut utiliser la lame de scie correspondante.

Veillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus en conformité pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Nous n'accordons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ainsi que lors d'activités équivalentes.

2. Consignes de sécurité et avertissements

Cet appareil correspond aux exigences de sécurité prescrites pour les appareils électriques. Lisez la notice d'utilisation avec attention avant de mettre l'appareil en service. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels. Les personnes n'ayant pas pris connaissance de la notice ne doivent pas utiliser l'appareil.

Conservez la présente notice d'utilisation avec soin.

Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil.

3. Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques.

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur le secteur (avec cordon d'alimentation) et sur batteries (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé. Le désordre et des zones de travail non éclairées peuvent provoquer des accidents.

b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère potentiellement explosive, dans laquelle se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Maintenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) La fiche secteur de l'outil électrique doit correspondre à la prise secteur. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches et les prises correspondantes non modifiées réduisent les risques d'électrocution.

b) Évitez le contact avec le corps des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, chauffages, poêles et frigidaires. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c) Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.

d) N'utilisez pas le câble de manière non conforme afin de porter, d'accrocher l'outil

électrique ou d'en débrancher la fiche de la prise. Tenez le câble à distance de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en extérieur, n'utilisez que des rallonges également adaptées à une zone extérieure. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une zone extérieure réduit les risques d'électrocution.

f) Si l'utilisation de l'outil dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel évite les risques d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.

b) Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle, telle qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, réduit les risques de blessures.

c) Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le prendre ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'appareil ou si vous branchez

l'appareil en marche sur l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.

d) Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.

e) Évitez une posture anormale du corps. Tenez-vous d'aplomb et maintenez votre équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez aucun autre vêtement ou bijou. Tenez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se faire happer par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les dangers émanant de la poussière.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique qui convient. Vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans une plage de puissance prescrite avec un outil électrique adapté.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise murale et/ ou retirez la batterie avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage

involontaire de l'outil électrique. Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.

d) Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées, que le fonctionnement de l'outil électrique n'est pas influencé. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil. De nombreux accidents proviennent d'outils électriques mal entretenus.

e) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe entretenus avec soin avec des bords de coupe aiguisés se coincent moins et sont plus faciles à guider.

f) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de réglages, etc. selon ces instructions. Tenez compte ici des conditions de travail et des opérations à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

a) Ne chargez les batteries que dans des appareils de chargement recommandés par le fabricant. Pour un appareil de chargement adapté à un type de batterie spécifique, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) Utilisez exclusivement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et un risque d'incendie.

c) Maintenez les batteries non utilisées à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut sortir des batteries. Évitez de le toucher. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, demandez de plus un avis médical. Le liquide de batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

6) Réparation

a) Faites réparer votre outil électrique par une personne qualifiée uniquement et qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'outil électrique est conservée.

4. Consignes de sécurité spéciales

- **Tenez l'appareil au moyen des poignées isolées, lorsque vous effectuez des travaux présentant un risque de contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les pièces de l'appareil et provoquer une électrocution.
- **Tenez les mains à distance de la zone de coupe.** Ne prenez pas la pièce par le bas. Il y a un risque de blessure en cas de contact avec la lame de scie.
- **Ne manipulez l'outil électrique contre la pièce que lorsqu'il est allumé.** Il existe sinon un risque de recul lorsque l'outil accroche dans la pièce.
- **Veillez à ce que la semelle repose en toute sécurité lors de la coupe.** Une lame de scie bloquée peut casser ou aboutir à un recul.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin des travaux et ne retirez la lame de scie de la découpe que**

lorsque celle-ci est à l'arrêt. Vous évitez ainsi un recul et pouvez déposer l'outil électrique en toute sécurité.

• **N'utilisez que des lames de scie non endommagées et parfaites.** Les lames de scie tordues ou mal aiguisées peuvent casser ou provoquer un recul.

• **Ne freinez pas la lame de scie après l'arrêt à l'aide d'une contre-pression latérale.** La lame de scie peut se trouver endommagée, casser ou provoquer un recul.

• **Bloquez la pièce.** Une pièce maintenue avec des dispositifs de serrage ou un étau est mieux maintenue qu'à la main.

• **Maintenez votre poste de travail propre. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux.** La poussière des métaux légers peut s'enflammer ou exploser.

• **Attendez que l'outil électrique soit à l'arrêt avant de le déposer.** L'outil peut s'accrocher et aboutir à une perte de contrôle.

• **N'utilisez pas un outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la prise lorsque le câble est endommagé pendant le travail.** Des câbles endommagés augmentent les risques d'électrocution.

5. Légende

Observez les signes et symboles indiqués dans cette notice et sur votre outil. Mémorisez les signes et symboles. Si vous interprétez les signes et les symboles correctement, il vous sera plus facile de travailler avec l'appareil.



Attention !



Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !



Porter des gants de qualité et résistants !



Lors de travaux avec des matériaux produisant de la poussière, toujours porter un masque de protection.



Batterie au lithium



Évitez une exposition prolongée au soleil.




Ne pas jeter dans le feu !



Ne pas jeter dans l'eau Les !



Packs de batterie font partie des ressources non recyclables.

 Conforme aux directives applicables en Europe



Classe de protection II



Avant d'utiliser l'appareil, prendre connaissance des consignes de sécurité.



Le chargeur ne convient qu'à une utilisation en intérieur.



Limite de température de protection



Les appareils usagés sont des matériaux, ils ne font donc pas partie des déchets ménagers !

Nous vous prions donc de nous aider par votre contribution active à la préservation des ressources et à la protection de l'environnement et à déposer cet appareil (le cas échéant) auprès d'un centre de collecte agréé.



Les batteries usagées ne font pas partie des déchets ménagers. Il est légalement obligatoire de rendre les batteries usagées pour une élimination conforme.

6. Description de l'appareil

1. Poignée
2. Poignée supplémentaire
3. Interrupteur de sécurité
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Support de lame de scie
6. Levier de blocage pour support de lame de scie
7. Lame de scie pour bois
8. Semelle
9. Pack de batterie
10. Bouton de blocage de batterie
11. Chargeur
12. Bâti

13. Bouton de bâti
14. Affichage de la capacité de la batterie
15. Touche d'affichage de la capacité

7. Avant la mise en service



Attention ! Avant tout travail sur la scie à élaguer, retirer la batterie de l'appareil !

7.1 Chargement du pack de batterie (B2)

1. Extraire le pack de batterie (9) de la poignée. Pour cela, enfoncer le bouton de blocage (10) vers le bas.
2. Vérifier que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur existante. Introduisez la fiche du chargeur (11) dans la prise murale.
3. Insérez la batterie dans le chargeur. La LED rouge signale que la batterie est en charge. Une fois la charge terminée, la LED rouge s'éteint et la LED verte s'allume en continu. Le temps de chargement s'élève à env. 1 heure lorsque la batterie est vide.
4. Pendant le processus de chargement, le pack de batterie peut un peu chauffer, cela est cependant normal. Si le chargement du pack de batterie est impossible, veuillez vérifier
 - que de la tension est présente sur la fiche.
 - qu'un contact correct sur les contacts de chargement de l'appareil de chargement est présent.

Si le chargement du pack de batterie est toujours impossible, nous vous invitons à renvoyer

- le chargeur
 - et le pack de batterie
- à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une durée de vie prolongée du pack de batterie, vous devez veiller à un

rechargement en temps du pack de batterie. Cela est en tout cas nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de la scie à élaguer sur batterie diminue.

Ne déchargez jamais totalement le pack de batterie. Cela aboutit à un défaut du pack de batterie !



ATTENTION

Chargez la batterie régulièrement, par exemple, une fois tous les six mois.

7.2 Changement de la lame de scie (B3)

Attention ! Avant tout travail sur la scie à élaguer, retirer la batterie de l'appareil !

Tournez vers la droite le levier de blocage du support de lame de scie (6) comme représenté en (B3). Introduire la lame de scie (7) dans le support de lame de scie (5) jusqu'en butée.

Relâcher le levier de blocage du support de lame de scie (6).

Tirer sur la lame de scie afin de vérifier qu'elle est solidement fixée dans le support.

Pour retirer la lame de scie, tournez le levier de blocage (6) vers la droite, puis retirez la lame de scie du support (5)

7.3 Montage du bâti (B4)

- Appuyez sur le bouton du bâti (13).
- Poussez le bâti dans la position A.
- Relâchez le bouton.
- Tirer sur le bâti afin de vérifier s'il est fixé solidement en position A.

8. Commande

8.1 Marche/Arrêt (B6)

Mise en marche :

Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (3), puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt(4).

Arrêt :

Relâcher le bouton Marche/Arrêt :

8.2 Réglage progressif du régime (B6)

Un réglage progressif du régime est possible avec le bouton Marche/Arrêt (4). Plus le bouton est enfoncé, plus le régime est élevé.

8.3 Affichage de la capacité de la batterie (B6)

La puissance restante est affichée pendant le fonctionnement dans l'affichage de la capacité de la batterie :

ROUGE / ORANGE / VERT = charge / puissance maximale

ROUGE / ORANGE = charge / puissance moyenne

ROUGE = charge faible – Charger la batterie

8.4 Travail avec la scie à élaguer (B7/B8)

Tenir fermement la poignée (1) et la poignée supplémentaire (2) des deux mains.

Mettre la scie en marche et régler la vitesse maximale avec le bouton Marche/Arrêt / régulateur de vitesse.

Poser la semelle (8) sur la pièce et adapter le bâti (12) à la pièce. Tirer ensuite la scie le long de la ligne de coupe au travers de la pièce.

9. Données techniques

Alimentation électrique :	10,8 V C.C. / 1,5 Ah Li-ion
Régime au ralenti :	0-2500 tr/min
Longueur de course :	20 mm
Capacité de la batterie :	12,6 V d.c.
Courant de charge batterie :	1500 mA
Tension d'alimentation chargeur :	100-240 V~/50-60 Hz, 27 W
Temps de chargement :	env. 1 heure

Bruit et vibrations

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Seuil de pression acoustique L_{pA} : 79 dB(A)

Incertitude K_{pA} : 3 dB(A)

Seuil de pression acoustique L_{WA} : 90 dB(A)

Incertitude K_{WA} : 3 dB(A)

Portez une protection auditive.

Les effets de bruit peuvent provoquer une perte d'audition.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle dans les trois directions) déterminées conformément à la norme EN 60745.

Poignée

Valeur d'émission de vibrations $a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée supplémentaire

Valeur d'émission de vibrations $a_h \leq 8,7 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Attention !

La valeur des vibrations changera en raison du domaine d'utilisation de l'outil électrique et peut dans des cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez l'émission de bruit et de vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils dans un état irréprochable.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.

- Faites vérifier l'appareil si nécessaire.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

10. Nettoyage, entretien et maintenance

Avant tout travail sur la scie à élaguer, retirer la batterie de l'appareil !

10.1 Nettoyage

• Protégez le plus possible les dispositifs de protection, les fentes d'air et le boîtier moteur de la poussière et de la saleté. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou utilisez de l'air comprimé à faible pression.

• Nous conseillons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

• Nettoyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produit de nettoyage ni de solvant, ceux-ci pourraient corroder les parties plastiques de l'appareil. Veillez à empêcher l'eau de pénétrer dans l'appareil.

10.2 Maintenance

L'intérieur de l'appareil ne contient aucune autre pièce devant être entretenue.

11. Réparations

N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant. Si l'appareil venait à tomber en panne malgré nos contrôles qualité et votre entretien, ne faites faire les réparations que par un électricien spécialisé.

12. Protection de l'environnement



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

■ Veuillez les amener dans un centre de collecte.

Informez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité ou auprès de votre revendeur spécialisé.



Retirez la batterie de l'appareil avant l'élimination de celui-ci et apportez-la séparément au tri. Chaque utilisateur est

Li-Ion légalement tenu d'apporter les batteries usagées au centre de collecte d'une déchetterie pour batteries usagées ou à un revendeur de batteries. Pour plus d'informations, veuillez contacter l'entreprise locale de gestion des déchets ou vos services communaux.

1. Rendeltetészerű használat

Az ágfűrész fa fűrészelésére szolgál. Különbéféle anyagok fűrészeléséhez megfelelő fűrészlapot kell használni.

Kérjük ügyeljen arra, hogy a mi eszközeinket rendeltetészerűen nem ipari, üzemi, vagy kézműves használatra fejlesztettük ki. Nem vállalunk garanciát, ha az eszközt iparban-, üzemben vagy kézműves üzemben, vagy hasonló tevékenységű területen használták.

2. Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez az eszköz megfelel az elektromos gépek számára előírt biztonsági rendelkezéseknek. Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mielőtt azt beüzemeli. A szakszerűtlen használat a személyek és tárgyak sérülését okozhatja. Azok a személyek, akik nem ismerik a használati útmutató tartalmát, azok nem kezelhetik az eszközt.

Gondosan őrizze meg a használati útmutatót.

A gyermekek és fiatalok számára nem engedélyezett ezen eszköz használata.

3. Általános biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások. FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági utasítást és utalást.

A biztonsági utasítások és útmutatások elmulasztása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatót a jövőbeli használatához.

A biztonsági utasításokban használt "elektromos szerszám" fogalom a hálózatról működő elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és az akkumulátorral működő elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) A munkahely biztonsága

a) Tartsa munkakörnyezetét tisztán és jól világítsa azt meg. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.

b) Ne dolgozzon az elektromos eszközzel robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, melyek meggyújtják a port és a gőzöket.

c) Az elektromos eszköz használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elvonása által elveszítheti az eszköz fölötti ellenőrzését.

2) Elektromos biztonság

Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmiképpen se változtassa meg. Ne használjon adapteres csatlakozást a védőföldelt elektromos eszközzel. A nem megváltoztatott dugós csatlakozó és a megfelelő csatlakozó aljzat csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

a) Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel, mint csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel és hűtőszekrényvel. Az elektromos áramütés nagyobb kockázata áll fenn, ha az Ön teste földelt.

b) Tartsa távol azelektromos szerszámát esőtől, vagy nedvességtől. A víz elektromos eszközbe való bejutása növeli az elektromos áramütés kockázatát.

c) Ne használja a vezetékét az elektromos vezeték hordozásához, felakasztásához, vagy a dugós csatlakozó csatlakozó aljzataból való kihúzásához. Tartsa a vezetékét távol forróasztól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó eszközrészekről. A károsodott, vagy összekuszálódott vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.

d) Amennyiben nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát

3) Személyek biztonsága

a) Állandóan legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy Ön mit tesz és ésszerűen dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy figyelmetlen pillanat súlyos sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen mindig személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések viselete, mint a porálarc, csúszásmentes munkavédelmi cipő, a védősisak, hallásvédő, az elektromos eszköz fajtája és bevetése szerint csökkenti a sérülések kockázatát.

c) Kerülje az akaratlan üzembe vételt. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos eszköz ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátásra csatlakoztatja, azt felemeli, vagy azt elviszi. Amennyiben az elektromos eszköz elvitelez az ujjai a kapcsolón vannak, vagy az eszköz már rá van kapcsolva az áramellátásra, akkor az balesetekhez vezethet.

d) Távolítsa el a beállítási szerszámot, vagy a csavarkulcsot mielőtt az elektromos eszközt bekapcsolja. Egy szerszám vagy a kulcs, ami egy forgó eszközrészben található, sérülésekhez vezethet.

e) Kerülje a nem normál testtartást. Gondoskodjon biztos állásról és mindig tartsa magát egyensúlyban. Ezáltal ellenőrizheti az elektromos szerszámot, és a váratlan szituációkat.

f) Viseljen szoros ruházatot. Ne viseljen bő ruhát és ékszert. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűt a mozgó részekről. A bő ruházatot, az ékszert, vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó részek.

g) Amennyiben por- és felfogóberendezést szerelnek fel, akkor bizonyosodjon meg, hogy azokat helyesen csatlakoztatja és használja.

A porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeket.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl az eszközt. A munkájához csak az ahhoz meghatározott elektromos szerszámokat használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságban dolgozik a megadott teljesítményhatáron belül.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, aminek hibás a kapcsolója. Olyan elektromos szerszám, ami már nem kapcsolható be- és ki, az veszélyes és meg kell javítani.

c) Húzza ki a dugós csatlakozót az aljzataból, mielőtt az eszközt beállítja, a tartozékokat cseréli, vagy az eszközt elhelyezi. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám elindítását.

d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat úgy tárolja, hogy azt a gyermekek ne érhék el. Ne engedje meg, hogy azok a személyek használják az eszközt, akik nem jártasak annak használatában és nem olvasták az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azt tapasztalatlan személyek használják.

e) Gondosan ápolja az elektromos

szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorultak-e be, nincsenek-e letörtött részei, hogy az elektromos szerszám működése zavartalan-e. A károsodott részeket javíttassa meg az eszköz alkalmazása előtt. Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A gondosan ápolat vágószerszám éles éllel ritkábban szorul el és könnyebben vezethető.

g) Az elektromos szerszámot, tartozékot, egyéb szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégezendő tevékenységet. Az elektromos szerszám másfajta, az előírttól eltérő használata veszélyes szituációkhoz vezethet.

5) Az akkus szerszám használata és kezelése

a) Az akkukat csak azzal a töltőeszközzel töltsse fel, amit a gyártó ajánl. A töltőeszközhöz csak bizonyos típusú akku alkalmas, ezért tűzveszélyes ha azt más akkukkal használja.

b) Az elektromos szerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkukat használja. Más akkuk használata sérüléshez és tűzveszélyhez vezethet.

c) Tartsa távol a használaton kívüli akkukat irodai kapsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, melyek a kontakt áthidalását okozhatják. Az akkus kontaktok rövidzárlata égést és tüzet okozhat.

d) Helytelen használat során folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezéskor öblítse ki vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe kerül, vegyen igénybe orvosi segítséget. A kilépő akkus folyadék bőrkiütésekhez és égésekhez vezethet.

6) Szervíz

a) Az elektromos szerszámot csak szakképzett személlyel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa. Ezáltal bizonyos, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonsága.

4. Speciális biztonsági utasítások

• Tartsa az eszközt a szigetelt markolaton, ha olyan munkát végez, melynél az alkalmazott szerszám elérheti az elrejtett áramvezetékeket. A feszültségvezető vezetékkel való érintkezés a fémes eszközzészeket feszültség alá helyezi és elektromos áramütéshez vezethet.

• Tartsa távol a kezeit a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal való érintkezéskor sérülésveszély áll fenn.

• Az elektromos szerszámot csak bekapcsolva vezesse a munkadarabhoz. A visszacsapódás veszélye áll fenn, ha a bevetési szerszám a munkadarabban elakad.

• Ügyeljen arra, hogy fűrészeléskor a talplemez biztosan ráfeküdjön. Egy ferde fűrészlap eltörhet vagy visszacsapódhat.

• A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot és a fűrészlapot csak akkor húzza ki a vágásból, ha az leállt. Így elkerüli a visszacsapódást és biztosan lehelyezheti az elektromos szerszámot.

• Csak ép és kiváló fűrészlapot használjon. A hajlott vagy életlen fűrészlapok eltörhetnek vagy visszacsaphatnak.

• Kikapcsolás után ne fékezze le a fűrészlapot az oldalsó ellennyomás által. A fűrészlap megkárosodhat, letörhet, vagy visszacsapódhat.

• Biztosítsa ki a munkadarabot. Egy befogóberendezés vagy a munkadarabot megtartó satu biztosabban tartja, mint a keze.

• **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeveredések különösen veszélyesek. A könnyűfémpor megéghet és felrobbanhat.

• **Mielőtt lehelyezi az elektromos szerszámot, várjon addig, amíg az leáll.** A bevetési szerszám beakadhat és az elektromos szerszám fölötti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.

• **Ne használja az elektromos szerszámot károsodott vezetékkel.** Ne érintse meg a károsodott vezetéket és ne húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a vezeték munka közben károsodik meg. A károsodott vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.

5. Jelmagyarázat

Ügyeljen ezen használati útmutató és a szerszámon lévő minden jelre és szimbólumra. Jegyezze meg ezeket a jeleket és szimbólumokat. Ha ezeket a jeleket és szimbólumokat helyesen értelmezi, akkor könnyebben és biztosabban dolgozhat ezzel az eszközzel.



Figyelem!



Üzembe vétel előtt olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen zajvédő fültokot!



Viseljen jó és ellenálló védőkesztyűt!



Állandóan viseljen a port előállító berendezéseknél porálarcot.



Li-ion

Akku-Li



Kerülje a tartós napsugárzást.




Ne dobja a tűzbe!



Ne dobja a vízbe!



Az akku-pack az újrahasznosítható erőforrásokhoz tartozik.

 Az Európában érvényes irányvonalakkal egyetértésben



II. védelmi osztály



Az eszköz alkalmazása előtt ismerje meg a biztonsági utasításokat.



A töltőeszköz csak belső helyiségekben való használatra alkalmas.



Védő hőmérséklet korlátozása



A régi eszközök is nyersanyagok, ezért ne dobja a háztartási szemébe! Arra szeretnénk kérni, hogy aktívan járuljon hozzá az erőforrások védelméhez és a környezetvédelemhez úgy, hogy ezt az eszközt – amennyiben az megtalálható – az átvevőhelyekre adja le.



A használt akkumulátorokat ne tegye a háztartási szemébe. Törvényes kötelezettség, hogy az akkumulátorokat szakszerű ártalmatlanítási helyekre kell leadni.

6. Eszközleírás

1. Markolat
2. Kiegészítő markolat
3. Biztonsági kapcsoló
4. Be-/kikapcsoló
5. Fűrészlaptartó
6. Rögzítőkar a fűrészlaptartóhoz
7. Fűrészlap fához
8. Alaplemez
9. Akku-pack
10. Akku-bekattintó gomb
11. Töltőeszköz
12. Talapzat

13. Gomb talpazathoz
14. Akku-kapacitás kijelző
15. Gomb a kapacitás kijelzőhöz

7. Üzembe vétel előtt



Figyelem! Az ágfűrészben való minden munkavégzés előtt húzza ki a gép akkuját!

7.2 Az akku-pack töltése (B2)

1. Húzza ki az akku-packot (9) a markolatból, eközben nyomja le a bekattintó gombot (10).
2. Hasonlítsa össze, hogy az adattáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen a meglévő hálózati feszültséggel. Helyezze a töltőeszköz (11) hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatba.
3. Tolja az akkut a töltőeszköze. A piros LED jelzi, hogy az akkut tölti. Amikor a töltőfolyamat befejeződik, akkor a piros LED kialszik, és a zöld LED tartósan világít. A töltési idő üres akkunál kb. 1 óráig tart.

4. A töltési folyamat közben az akku-pack kicsit felmelegedhet, ez normális.

Amennyiben nem tölt az akku-pack, akkor kérjük ellenőrizze, hogy a

- a csatlakozóaljzatnál van-e hálózati feszültség.
 - a töltőeszköz töltőkontaktjainál jól kapcsolódik-e.
- Amennyiben az akku-pack még mindig nem tölt, akkor kérjük Önt, hogy
- a töltőeszközt
 - és az akku-packot

küldje vissza az ügyfélszolgálatra.

Az akku-pack hosszú élettartamának az érdekében gondoskodjon idejében az akku-pack újbóli feltöltéséről.

Ez abban az esetben mindenképpen szükséges, ha megállapítja, hogy az akkus ágfűrész teljesítménye alábbhagy. Soha ne hagyja az akku-packot teljesen letöltődni.

Ez az akku-pack meghibásodásához vezet!



FIGYELEM!

Rendszeresen töltsd az akkut, például félévente egyszer.

7.2 A fűrészlap cseréje (B3)

Figyelem! Az ágfűrészben való minden munkavégzés előtt húzza ki a gép akkuját!

Forgassa el a fűrészlaptartó (6) rögzítőkarát jobbra, mint ahogyan a (B3) mutatja. Nyomja a fűrészlapot (7) ütközésig a fűrészlaptartóba (5).

Engedje el a fűrészlaptartó (6) rögzítőkarát.

Húzza meg a fűrészlapnál annak ellenőrzésére, hogy a tartó fixen van-e rögzítve.

A fűrészlap eltávolításához forgassa el a rögzítőkart (6) jobbra, azután távolítsa el a fűrészlapot a tartóból (5).

7.3 A talapzat szerelése (B4)

- Nyomja meg a talapzat gombját (13).
- Tolja a talapzatot az A pozícióba.
- Engedje el a gombot.
- Húzza meg a talapzatnál, annak ellenőrzésére, hogy a talapzat az A pozícióban rögzült-e.

8. Kezelés

8.1 Be-/ kikapcsolás (B6)

Bekapcsolás:

Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (3) és azután nyomja meg a be-/kikapcsolót (4).

Kikapcsolás:

Be-/kikapcsoló elengedése:

8.2 Fokozatmentes fordulatszám szabályozás (B6)

A be-/kikapcsolóval (4) lehetséges a fokozatmentes fordulatszám szabályozás. Minél

tovább nyomják a gombot, annál magasabb lesz a fordulatszám.

8.3 Akku-kapacitás kijelző (B6)

Üzem közben a maradék teljesítményt az akku-kapacitás kijelző mutatja:

PIROS / NARANCS / ZÖLD = maximális töltés/ teljesítmény

PIROS / NARANCS = közepes töltés /teljesítmény

PIROS = gyenge töltés – az akkut tölteni kell

8.4 Munkavégzés az ágfűrészszel (B7/B8)

Tartsa mindkét kezével a markolatot (1) és a kiegészítő markolatot (2).

Kapcsolja be a fűrész és állítsa a be/kikapcsolót/ fordulatszám szabályzót a legmagasabb sebességre.

Állítsa az alapelemezt (8) a munkadarabra és igazítsa a talapzatot (12) a munkadarabhoz. Húzza a fűrész a vágásvonal mentén a munkadarabon keresztül.

9. Műszaki adatok

Feszültségellátás:	10,8 V d.c. / 1,5 Ah Li-ion
Üresjáratú fordulatszám:	0-2500 1/perc
Lökethossz:	20 mm
Akku kapacitása:	12,6 V d.c.
Akku töltőáram:	1500 mA
Töltőeszköz hálózati feszültség:	100-240V~/50-60Hz, 27W
Töltési idő:	kb. 1 óra

Zaj és vibráció

A zaj és vibrációs értékeket az EN 60745 szerint állapították meg.

Zajnyomásszint L_{pA} : 79 dB(A)

Bizonytalanság K_{pA} : 3 dB(A)

Zajtelsítményszint L_{WA} : 90 dB(A)

Bizonytalanság K_{WA} : 3 dB(A)

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatása a hallás elvesztését okozhatja.
A rezgés összértéket (három irány vektorösszege)
az EN 60745 szerint állapították meg.

Markolat

A rezgés emissziós értéke $a = 8,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Kiegészítő markolat

A rezgés emissziós értéke $a \leq 8,7 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Figyelem!

A rezgési érték az elektromos szerszám bevetési
helye szerint változik és kivételes esetekben a
megadott érték fölött állhat.

Korlátozza a zaj keletkezését és a rezgést a minimálisra!

- Csak tökéletes eszközt használjon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa a gépet.
- Igazítsa a munka módját az eszközhöz.
- Ne terhelje túl az eszközt.
- Adott esetben ellenőriztesse a gépet.
- Kapcsolja ki a gépet, ha azt nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

10. Tisztítás és karbantartás

Az ágfűrészen való minden munkavégzés előtt
húzza ki a gép akkuját!

10.1 Tisztítás

- Amennyire csak lehetséges tartsa por- és szennyeződésmentesen a védőberendezéseket. Tisztítsa meg egy tiszta kendővel vagy fújja ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy az eszközt minden használat után takarítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg az eszközt nedves kendővel és kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószert; ezek megtámadhatják az eszköz műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az eszköz belsejébe.

10.2 Karbantartás

Az eszköz belsejében nem találhatóak
karbantartást igénylő részek.

11. Javítások

A gyártó által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket
használjon. Amennyiben az eszköz a mi
minőségellenőrzésünk és az Ön ápolása ellenére
is elromlana, akkor azt csak egy feljogosított
elektromos szakemberrel javíttassa meg.

12. Környezetvédelem



A régi elektromos eszközöket ne dobja a
háztartási hulladékba.
Szállítsa el egy átvevőhelyre. Ezzel
kapcsolatosan informálódjon az
önkormányzatnál, vagy a szakkereskedőnél.



Ártalmatlanítás előtt vegye ki az
eszközből az akkut és külön
ártalmatlanítsa azt. Minden felhasználó a
Li-Ion li-ion törvény alapján köteles a használt



akkut egy használt akkumulátorokat gyűjtő helyre vagy az akkumulátorokat árusító kereskedésbe leadni. Konkrétabb információkért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

1. Zamýšlené použití

Pila se používá k řezání dřeva. Pro různé materiály je třeba použít vhodný pilový list.

Upozorňujeme, že naše zařízení nejsou určena pro komerční, řemeslné nebo průmyslové účely. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je zařízení používáno v obchodních, řemeslných nebo průmyslových společnostech, stejně jako v činnostech, které vyžadují podobné zacházení.

2. Bezpečnostní pokyny a varování

Toto zařízení vyhovuje předepsaným bezpečnostním předpisům pro elektrické stroje. Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte pokyny. Nesprávné použití může způsobit poškození osob a majetku. Osoby neseznámené s příručkou by neměly zařízení používat.

Uchovávejte návod k použití pečlivě.

ěti a mladiství nesmějí používat zařízení.

3. Obecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí. POZOR! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a / nebo vážnému zranění.

Uchovávejte všechny bezpečnostní pokyny pro budoucnost.

Výraz "elektrické nářadí" používaný v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí napájeného ze sítě (s napájecí šňůrou) a bezšňůrového elektrického nářadí (bez napájecí šňůry).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.

c) Držte děti a další osoby dál, když používáte elektrické nářadí. S rozptýlením můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nástroje musí zapadnout do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte žádný adaptér spolu s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněným povrchy, jako jsou trubky, ohřívače, sporáky a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkostí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte kabel na nošení nářadí, zavěšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Používáte-li elektrické nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití. Použití venkovních vhodných prodlužovacích kabelů snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Při práci s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, která je nevyhnutelná, použijte proudový chránič. Použití jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte s rozumem s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nedbalosti při používání elektrického nástroje může způsobit vážná zranění.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.

Používání osobních ochranných prostředků, jako je prachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranný štítek nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) Vyvarujte se neúmyslnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté před připojením do napájecího zdroje a / nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením. Pokud máte prst na spínači, když nosíte elektrické nářadí nebo připojujete přístroj k napájecímu zdroji, může dojít k nehodám.

d) Odstraňte nastavovací nástroje nebo klíč na šrouby před zapnutím nářadí.

Nástroj nebo klíč umístěný v rotujícím zařízení může způsobit zranění.

e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu po celou dobu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.

f) Používejte vhodný oděv. Nenoste žádné volné šaty nebo šperky. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Když odsávání prachu a zachytávače mohou být namontovány, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány. Použití odsávače prachu může snížit riziko prachu.

4) Použití a zacházení s elektrickým nářadím

a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte elektrický nástroj, který je určen pro vaši práci. Správným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte baterii před provedením nastavení na zařízení, výměnou příslušenství nebo deaktivací zařízení. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby používaly zařízení osoby, které s ním nejsou seznámené, nebo si tyto pokyny nečetly. Elektrické nářadí jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.

e) Elektrické nářadí udržujte s péčí. Zkontrolujte, zda pohybující se části pracují správně a zda nejsou uvízlé, zda nejsou součásti zlomené nebo poškozené do té míry, že je poškozena funkce nářadí. Než přístroj použijete, opravte poškozené díly. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čistě. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně uvíznuté a snadnější k vedení.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vložené nástroje apod. podle těchto pokynů.

Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.

Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

a) Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách, které doporučuje výrobce. Nabíječka vhodná pro určitý typ baterie může při použití s jinými bateriemi způsobit požár.

b) Používejte pouze na to určené baterie v elektrickém nářadí. Použití jiných baterií může způsobit zranění aneb bezpečí požáru.

c) Držte nepoužívanou baterii mimo kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nesprávném použití může tekutina vytéct z baterie. Vyhnete se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte následně lékařskou pomoc. Vytečená kapalina baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) Servis

a) Nechejte nářadí opravovat pouze kvalifikovaným servisním personálem a pouze s originálními náhradními díly. To zajišťuje zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

4. Zvláštní bezpečnostní pokyny

• Držte zařízení za izolované povrchy rukojeti při práci, kde může nástroj zasunout skryté elektrické vedení nebo vlastní napájecí kabel. Při kontaktu s elektrickým proudem mohou být kovové součásti zařízení pod napětím a může

dojít k úrazu elektrickým proudem.

• Ruce držte mimo oblast pily. Nedotýkejte se obrobku. Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí zranění.

• Používejte elektrické nářadí pouze zapnuté proti obrobku. V opačném případě hrozí riziko zpětného rázu, když je nástroj zachycen v obrobku.

• Ujistěte se, že základová deska při řezání bezpečně sedí. Naklopený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

• Po ukončení práce vypněte nářadí a vyjměte pilový list z řezu, dokud se nezastaví. Tím se zamezí zpětnému rázu a může se bezpečně odložit nářadí.

• Používejte pouze nepoškozené, dokonalé pilové lišty. Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

• Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním tlakem. Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

• Obrobek zajistěte. Upínacím přípravkem nebo svěrákem držený obrobek je bezpečněji držen než rukou.

• Udržujte své pracoviště čisté. Směsi materiálů jsou obzvláště nebezpečné. Prach z lehkého kovu se může zapálit nebo explodovat.

• Počkejte, až se nářadí zastaví předtím, než ji opustíte. Vložený nástroj může být zachycen a může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

• Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a odpojte napájecí kabel, pokud je kabel během provozu poškozen. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

5. Vysvětlení značek

Věnujte pozornost všem známkám a symbolům v této příručce a na vašem nástroji. Pamatujte si na tyto znaky a symboly. Správným interpretováním znaků a symbolů můžete s přístrojem pracovat bezpečněji a lépe.



Pozor!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranné brýle!



Používejte ochranu sluchu!



Noste dobré a odolné rukavice!



Vždy používejte ochranu dýchacích orgánů při práci s prachotvornými materiály.



Li-ion

Baterie Li-Ion



Vyhňte se nepřetržitému slunečnímu záření.



Nehazujte do ohně!



Nevhazujte do vody



Baterie je jedním z opakovaně použitelných zdrojů.



V souladu s platnými evropskými směrnici



Třída ochrany II



Před použitím přístroje se seznámte s bezpečnostními pokyny.



Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.



Ochrana omezovače teploty



Staré spotřebiče jsou recyklovatelné, takže nepatří do domácího odpadu! Rádi bychom vás proto požádali, abyste nám pomohli s vaším aktivním přínosem při ochraně zdrojů a ochraně životního prostředí a odevzdali toto zařízení do sběrných míst, pokud jsou k dispozici.



Li-Ion

Použité baterie nepatří do domácího odpadu. Existuje zákonná povinnost vrátit použité baterie pro správnou likvidaci.

6. Popis přístroje

1. Rukojeť
2. Přídavná rukojeť
3. Bezpečnostní spínač
4. Zapnutí / vypnutí
5. Držák pilového listu
6. Uzamykací páčka pro držák pilového listu
7. Pilový list pro dřevo
8. Základová deska
9. Baterie
10. Knoflík baterie
11. Nabíječka
12. Rám

13. Tlačítko pro rámeček
14. Display kapacity akumulátoru
15. Tlačítko zobrazení kapacity

7. Před uvedením do provozu



Pozor!
**Před všemi pracemi na pile,
vytáhněte baterii ze zařízení!**

7.1 Nabíjení akumulátoru (B2)

1. Vytáhněte akumulátor (9) z držadla, stisknutím tlačítka (10) dolů.
2. Porovnejte dané napětí na typovém štítku se stávajícím síťovým napětím. Zapojte zástrčku nabíječky (11) do zásuvky.
3. Vložte baterii do nabíječky. Červená LED indikuje, že se baterie nabíjí. Po ukončení nabíjení zhasne červená LED a zelená svítí trvale. Doba nabíjení je přibližně 1 hodina, když je baterie prázdná.
4. Během nabíjení se může baterie trochu ohřát, ale to je normální. Pokud nabíjení akumulátoru není možné, zkontrolujte prosím
 - zda je v zásuvce síťové napětí
 - zda je dokonalý kontakt nabíječky s baterií. Pokud nabíjení akumulátoru stále není možné, prosíme vás
 - nabíječku
 - a akumulátorposlat našemu zákaznickému servisu. Kvůli dlouhé životnosti akumulátoru byste se měli rozhodnout včas nabit akumulátor. To je rozhodně nutné, pokud zjistíte, že výkon bezšňůrové řezací pily se zhoršuje. Nikdy nevybíjejte baterii zcela. To vede k poruše akumulátoru!



POZOR
**Nabíjejte baterii pravidelně,
například jednou za šest měsíců.**

7.2 Výměna pilového listu (B3)

Pozor!
**Předtím, než provedete práci na
pile, vyjměte baterii ze stroje!**

Otočte pojistnou páčkou držáku pilového listu (6) podle obrázku (B3) doprava. Vložte pilový list (7) do držáku pilového listu (5), až na doraz.

Uvolněte blokovací páčku držáku pilového listu (6).

Zatáhněte za pilový list a zkontrolujte, zda je pevně usazen v držáku.

Chcete-li pilový list vyjmout, otočte pojistnou páčkou (6) doprava a pak pilový list vyjměte z držáku (5)

7.3 Montáž rámu (B4)

- Stiskněte tlačítko stojanu (13).
- Zasuňte stojan do polohy A.
- Uvolněte tlačítko.
- Zatáhněte za stojan a zkontrolujte, zda je pevně usazen v poloze A.

8. Obsluha

8.1 Zapnutí / vypnutí (B6)

Zapnutí:
Stiskněte bezpečnostní spínač (3) a poté stiskněte spínač zapnutí / vypnutí (4).
Vypnutí:
Uvolněte spínač zapnutí / vypnutí:

8.2 Plynulé řízení rychlosti (B6)

Pomocí spínače zapnutí / vypnutí (4) je možné plynule měnit řízení otáček.

Čím více je spínač stisknut, tím vyšší je rychlost.

8.3 Indikátor kapacity baterie (B6)

Zbývajcí výkon je zobrazen v zobrazení kapacity baterie během provozu:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití / výkon

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití / výkon

ČERVENÁ = slabé nabití - nabít baterii

8.4 Práce s pilou (B7 / B8)

Držte rukojeť (1) a pomocnou rukojeť (2) pevně oboma rukama.

Pilu zapněte a nastavte nejvyšší rychlost pomocí spínače zapnutí / vypnutí / - regulátoru otáček.

Umístěte základní desku (8) na obrobek a nastavte rám (12) na obrobek.

Pak táhněte pilu obrobkem podél čáry řezu..

9. Technické údaje

Napájení:	10,8 V d.c. / 1,5 Ah Li-ion
Počet otáček volnoběhu:	0-2500 min ⁻¹
Zdvih:	20 mm
Kapacita baterie:	12,6 V d.c.
Nabíjecí proud baterie:	1500 mA
Síťové napětí nabíječky:	100-240V~/50-60Hz, 27W
Doba nabíjení:	ca. 1 Std

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 79 dB(A)

Nejistota K_{pA} : 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_{WA} : 90 dB(A)

Nejistota K_{WA} : 3 dB(A)

Používejte ochranu sluchu.

Vliv šumu může způsobit ztrátu sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) určený podle EN 60745.

Rukojeť

Hodnota vibrací $a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeť

Hodnota vibrací $a_h \leq 8,7 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Pozor!

Hodnota vibrací se změně v závislosti na rozsahu použití elektrického nástroje a ve výjimečných případech může být vyšší než zadaná hodnota.

Omezte hluk a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezchybné zařízení.
- Udržujte a pravidelně čistěte zařízení.
- Přispusobte způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte zařízení.
- V případě potřeby nechte zařízení zkontrolovat.
- Vypněte zařízení, pokud senepoužívá.
- Noste rukavice.

10. Čištění a údržba

Předtím, než provedete práci na pile, vyjměte baterii ze stroje!

10.1 Čištění

• Držte ochranní přípravky, žaluzie a kryt motoru, pokud je to možné, bez prachu a nečistot. Zařízení utřete čistým hadříkem nebo vyfoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.

• Doporučujeme, abyste zařízení čistili přímo pokaždém použití.

• Zařízení pravidelně čistěte vlhkou utěrkou a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly napadnout plastové části zařízení. Ujistěte se, že dovnitř přístroje nevnikla žádná voda.

10.2 Údržba

V zařízení nejsou žádné další opravitelné součásti.

11. Opravy

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem. V případě, že jednotka by měla selhat i přes naše kontroly jakosti a vaši péči, nechte opravu provádět pouze autorizovaným elektrikářem.

12. Ochrana životního prostředí



Staré elektrospotřebiče nesmějí být likvidovány s domácím odpadem. Vezměte je prosím do sběrného místa. Informujte se v tomto ohledu ve své obecní správě nebo ve specializovaném obchodě.



Před likvidací vyjměte baterii ze zařízení a odstraňte ji samostatně. Každý spotřebitel je povinen vrátit Li-Ion použitou Li-Ion baterii do sběrného místa pro odpadní baterie v recyklačním centru nebo prodejci. Další informace získáte od místní společnosti pro nakládání s odpady nebo místní správy.

1. Употреба по предназначение

Триона да се използва за рязане на дървесина. За да режете различни материали, трябва да се използва подходящ нож.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговски, занаятчийски или промишлени цели. Ние не поемаме никаква гаранция, ако устройството се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и в дейности, изискващи такова третиране.

2. Инструкции за безопасност и предупреждения

Това устройство отговаря на предписаните правила за безопасност за електрически машини. Прочетете внимателно инструкциите преди пускането в действие на машината. Неправилната употреба може да причини щети на хора и имущество. Лица, които не са запознати с ръководството, не трябва да работят с устройството.

Пазете внимателно инструкциите за употреба.

Децата и юношите нямат право да използват устройството.

3. Общи инструкции за безопасност

Общи инструкции за безопасност за електроинструменти ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения и инструкции.

Неприлагането на всички предупреждения и инструкции, може да доведе до токов удар, пожар и / или тежки травми.

Дръжте всички предупреждения и инструкции, на удобно място за бъдеща консултация.

• Терминът "електроинструмент" се използва в предупрежденията се отнася до електрически инструменти, които са свързани с източник на електрическа енергия (с електрически кабел) и такива с батерия (без кабел)

1) За безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът или слабо осветени работни места могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с електрически инструменти на места където може да предизвикате експлозия, или в които са налични запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти могат да създават искри, които могат да причинят прах или пари които да се запалят.

в) Дръжте деца и странични лица далеч от електрическия инструмент, когато той се използва. Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху оборудването.

2) Електрическа безопасност

а) Щепсела на инструмента трябва да влиза свободно в контакта. Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптер заедно с заземени електрически инструменти. Оригиначните щепсели намаляват риска от електрически шок.

б) Да се избягва контакт с заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

в) Да се съхранява електрически инструмента далеч от дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

г) Не използвайте кабела за други цели, от тази, за която е бил направен. Не го използвайте за носене на инструмента, или да дръпнете

щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ъгли или части от оборудването, което се движи. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

д) Когато работите електроинструмент навън, използвайте удължители, които са подходящи за работа на открито. Използването на подходящ удължител намалява риска от електрически удар.

е) Ако инструментът трябва да се използва във влажна среда, използвайте защитно устройство за остатъчен ток. Използването на такова устройство намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

а) Бъдете внимателни, да гледате това, което правите и използвайте електроинструмента разумно. Да не се използват инструменти, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг разсеяност при използване на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.

б) Да се носят лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като дихателна маска, защитни обувки, предпазни шапки или антифони, в зависимост от вида и използването на електроинструмент намалява риска от нараняване.

в) Да се избягва непреднамерено стартиране на инструмента. Уверете се, че електроинструмента е изключен, преди да е свързан към електрическата мрежа.

г) Премахване всички инструменти като гаечни ключове преди да включите електроинструмента. Ако има инструмент или гаечен ключ, който се намира в една въртяща се част на машина, може да доведе до наранявания.

д) Уверете се, че стоите здраво и може да поддържате баланс. Това позволява на оператора да поддържа контрол над електроинструмента при неочаквани ситуации.

е) Да се носят подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса може да се хванат в движещите се части.

г) Ако прахосмукачка е свързана към инструмента, се уверете, че тя е свързана правилно и сглобена. Използването на прахосмукачка може да намали опасностите, причинени от прах.

4) Използване на електроинструмента

а) Не претоварвайте инструмента. Използвайте сподходящият инструмент за работата, за да работите по-добре и по-безопасно. Правилният инструмент ще извърши по-добре и безопасно работата за която е предвиден.

б) Не използвайте електроинструмента, когато ключът е дефектен. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Изключете щепсела от контакта или премахнете батерията преди да се направят корекции по инструмента. Това предотвратява риска от наранявания.

г) Да се съхранява на място недостъпно за деца. Не позволявайте на никого да използва инструмента който няма опит с него, или който не прочел тези инструкции. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, когато са използват от неопитни хора.

д) Бъдете сигурни, че подвижните части функционират правилно и виждащите се части, които влияят на използване на машината не са счупени или повредени.

Ремонтирайте повредените части преди да работите с инструмента.

Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.

е) Поддържайте режещите ръбове заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове работят по-добре и са по-лесни за контролиране.

г) Използвайте електрическите инструменти, дискове, и оборудване в съответствие с тези инструкции. Като се има предвид условията на труд и работата използвайте електрически инструменти предназначени за съответната работа.

5) Използване и поддръжка на Акумулаторният инструмент.

а) Зареждайте батериите само в зарядни устройства препоръчани от производителя. Зарядно устройство, подходящо за определен тип батерия, може да предизвика пожар, когато се използва с други батерии.

б) Използвайте само посочените батерии в електроинструментите. Използването на други батерии може да доведе до нараняване или пожар.

в) Дръжте неизползваната батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

г) Неправилното използване може да причини изтичане на течности от батерията. Избягвайте контакт с нея. В случай на контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.

б) Сервиз

а) Ремонтирайте електроинструмента само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Това гарантира безопасността на електроинструмента.

4. Специални инструкции за безопасност

- Дръжте устройството за изолираните повърхности, когато работите, защото можете да срежете скрит кабел или събветият такъв. Контактът с кабел под напрежение може да постави метални части на устройството под напрежение и да причини токов удар.
- Дръжте ръцете далеч от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл. При контакт с режещия диск има опасност от нараняване.
- Слагайте само работещ електроинструмент към детайла. В противен случай съществува риск от откат когато ножа се заклещи в детайла.
- Уверете се, че плочата за при рязане е здраво сложена. Наклонен нож може да се счупи или да доведе до откат.
- Изключете уреда след приключване на рязането и едва когато ножа е спрял напълно го извадете от детайла. Така избягвате откат и може безопасно да свалите електроинструмента.
- Използвайте само неповредени, перфектни режещи ножове. Огънат или затыпен режещ нож може да се счупи или да причини окат.
- След спиране на уреда не спирайте движението на ножа със оказване на страничен натиск. Ножа може да бъде да бъде повреден, да се счупи или да причини откат.
- Закрепете детайла. Закрепен със скоби или менгеме детайл се държи по-сигурно отколкото с ръката Ви.
- Поддържайте работното си място чисто. Смесите са особено опасни. Лек метален прах може да се запали или взриви.
- Изчакайте електроинструментът да спре

напълно преди да го пуснете.

Накрайника може да бъде приклучени да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

• Не използвайте електроинструмента с повреден кабел. Не докосвайте повредените кабели и издърпайте щепсела ако кабела се повреди по време на работа.

Захранващ щекер, когато

Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

5. Символи

Обърнете внимание на всички знаци и символи в това ръководство и на вашия инструмент. Запомнете тези знаци и символи. Ако интерпретирате знаците и символите правилно, ще можете да работите по-безопасно и по-добре с устройството.



Важно!



Прочетете инструкциите преди да започнете работа.



Носете предпазни очила.



Носете предпазни слушалки



Носете качествени предпазни ръкавици



Винаги носете предпазна маска когато работите с материали които произвеждат прах.



Li-ion

Литиева йонна батерия



Избягвайте продължително излагане на слънчево лъчение




Не хвърляйте в огън



Не хвърляйте във вода



Батерията подлежи на рециклиране

 В съответствие с приложимите европейски директиви



Клас на защита II



Преди да използвате устройството се запознайте с инструкциите за безопасност.



Зарядното устройство е предназначено само за употреба в затворени помещения



Защита срещу прегряване



Старите уреди са рециклируеми, те следователно не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци! Ето защо бихме искали да ви помолим да се присъедините към нас с Вашият активен принос към запазване на ресурсите и да подкрепите опазването на околната среда и да предадете това устройство до - ако има такова за обратно рециклиране.



Използваните батерии не са домашен отпадък. Има законови разпоредби използваните батерии да се предадат за правилно рециклиране.

6. Описание

1. Дръжка
2. Допълнителна дръжка
3. Превключвател за безопасност
4. Превключвател за включване / изключване
5. Държач на ножа
6. Заклучващ лост за държача на режещия диск
7. Нож за дърво
8. Основна плоча
9. Батерия
10. Бутон за заключване на батерията
11. Зарядно устройство

12. Държач
13. Бутон за държача
14. Индикатор за капацитета на батерията
15. Бутон за показване на капацитета.

7. Преди стартиране



Внимание! Преди всички работи по машината извадете батерията!

7.1 Зареждане на батерията (B2)

1. Издърпайте батерията (9) от дръжката, натиснете бутона за заключване(10) надолу.
2. Сравнете данните на табелката с данните на вашето захранване дали съвпадат. Включете захранващият щепсел на зарядното устройство (11) в контакта.
3. Плъзнете батерията в зарядното устройство. Червеният светодиод показва, че батерията се зарежда. Когато зареждането приключи, червеният светодиод и зеленият светодиод ще светят постоянно. Времето за зареждане е около 1 час, когато батерията е празна.
4. По време на зареждането батерията може да се загрее, това е нормално.

Ако не може да се зарежда батерията, моля, проверете

- дали има напрежение в контакта.
 - дали има контакт на крачетата на зарядното.
- Ако зареждането на батерията все още е невъзможно, Ви молим
- зарядното устройство
 - и батерията

да ги изпратите до нашият сервис.

В интерес на дългия живот на батерията трябва да осигурите навременното зареждане на батерията. Това определено е необходимо, ако откриете че работата на триона е намаляла. Никога не разреждайте напълно батерията. Това води до дефект на батерията!



ВНИМАНИЕ
Зареждайте батерията редовно,
например, веднъж на всеки шест
месеца.

7.2 Смяна на режещия нож (B3)

**Внимание! Преди всички работи по триона
извадете батерията!**

Завъртете лостчето за заключване на ножа (6),
както е показано (B3) вдясно.
Поставете режещия нож (7) в държача на ножа
(5) докрай.

Освободете заключващия лост на държача на
ножа (6).

Издърпайте ножа, за да проверите дали е
стабилно поставен.

За да свалите ножа, завъртете
лостчето (6) надясно, след което извадете ножа
от държача (5)

7.3 Монтаж на рамката (B4)

- Натиснете бутона (13).
- Плъзнете стойката в позиция А.
- Освободете бутона.
- Издърпайте рамката, за да проверите дали е
здраво застопорена в позиция А.

8. Работа

8.1 Включване / изключване (B6)

Включете:
Натиснете защитния прекъсвач (3) и след това
натиснете ключа за включване / изключване (4).
Изключване:
Освободете превключвателя за включване /
изключване:

8.2 Безстепенно управление на оборотите (B6)

С превключвателя за включване / изключване
(4) е възможен безстепенен контрол на
оборотите. Колкото повече е натиснат бутона

за вкл./изкл, толкова по-висока е скоростта.

8.3 Индикатор за капацитета на батерията (B6)

Остатъчната мощност по време на работа
се показва в индикатора за капацитета на
батерията
ЧЕРВЕНО / ОРАНЖЕВО / ЗЕЛЕНО = максимален
заряд/ мощност
ЧЕРВЕНО / ОРАНЖЕВО = среден заряд /
мощност
ЧЕРВЕНО = слаб заряд-заредете батерията

8.4 Работа с триона (B7 / B8)

Дръжте дръжката (1) и допълнителната дръжка
(2) здраво двете си ръце.
Включете триона и с бутона за вкл. /изкл.
И стигнете до максималните обороти..
Поставете основната плоча (8) върху детайла
и регулирайте рамката (12) към детайла. След
това вкарайте ножа в детайла.

9. Технически данни

Захранване:	10,8 V dc.c. / 1.5 Ah Li-ion
Обороти на празен ход:	0-2500 min ⁻¹
Дължина на хода:	20 мм
Капацитет на батерията:	12,6 V dc.c.
Батерия:	1500 mA
Зарядно:	100-240V ~ / 50-60Hz, 27W
Време за зареждане:	около 1 час

Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите са
определени съгласно EN 60745.
Ниво на звуково налягане L_{PA}: 79 dB (A)
K_{PA}: 3 dB (A)
Ниво на звукова мощност L_{WA}: 90 dB (A)
K_{WA}: 3 dB (A)
Носете защита на ушите.
Ефектът от шума може да доведе до загуба на
слуха.
Общи стойности на вибрациите (векторна сума
от три посоки), определени съгласно EN 60745.

Дръжка

Стойност на емисиите на вибрации $a_n = 8,5 \text{ m} / \text{s}^2$

$K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$

Допълнителна ръкохватка

Стойност на емисиите на вибрации $a_n \leq 8,7 \text{ m} / \text{s}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$



Внимание!

Йността на вибрациите се променя в зависимост от обхвата на приложение на електроинструмента и в изключителни случаи може да бъде по-висока от зададената стойност.

Ограничавайте шума и вибрациите до минимум!

- Използвайте само добро оборудване.
- Поддържайте и почиствайте устройството редовно.
- Адаптирайте начина си на работа към устройството.
- Не претоварвайте устройството.
- Ако е необходимо, проверете устройството.
- Изключете захранването, когато не го използвате.
- Носете ръкавици.

10. Почистване и поддръжка

Преди да извършите каквато и да е работа върху триона, извадете батерията от машината!

10. Почистване и поддръжка

Преди да извършите каквато и да е работа върху триона, извадете батерията от машината!

10.1 Почистване

- Пазете предпазители, вентилационните отвори и корпусите на двигателя възможно най-малко от прах и мръсотия. Изчистете устройството с чиста кърпа или го издухайте със състен въздух при ниско налягане.

- Препоръчваме да почиствате устройството веднага след всяка употреба.
- Почиствайте устройството редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха могли да атакуват пластмасовите части на устройството. Уверете се, че в устройството не може да влезе вода.

10.2 Поддръжка

В устройството няма части, които да се обслужват.

11. Ремонти

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако уредът се повреди въпреки нашият качествен контрол и грижата ви, ремонтите трябва да се извършват само от упълномощен електротехник.

12. Защита на околната среда.



Не трябва да се изхвърля с боклука. Моля, занесете го до събирателен пункт.

Информирайте се в това отношение във вашата общинска администрация или в специализираната търговия.



Извадете батерията преди изхвърлянето я изхвърлете отделно. Всеки потребител е

Li-Ion законно задължен, използваната батерия да се предаде в пункт за събиране на отпадъчни батерии към център за рециклиране или разпространение. За повече информация се свържете с местна компания за управление на отпадъците или вашата общинска администрация.

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH

Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel

(CZ) prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek

(F) déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article

(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

(HU) az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre

Astsäge / AS 10.8 V Li

- 2006/42/EC
- 2006/95/EC
- 98/37/EG
- 2014/30/EU

- 87/404/EEC
- R&TTED 1999/5/EC
- 2002/96/EC
- 2011/65/EU

Akku-Astsäge : EN 60745-2-11:2010; EN 60745-1:2009+A11:10; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015
Ladegerät: EN 60335-2-29:2004+A2:10; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012+A11:14; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany

Wörth/Isar, den 02.04.2018
Art.-Nr.: 310.550.385

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garanzzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garanzzeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garanzzeit weder verlängert noch wird neue Garanzzeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garanzfrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der

Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garanzienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garanziefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle

Garanzieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garanzieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Matrix GmbH Service

• Postauer Str. 26 • D – 84109 Wörth/Isar

• Tel.: +49 (0) 1806/841090 • Fax: +49 (0) 8702/45338 98

• e-mail: service@matrix-direct.net

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de

l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériau par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils, franco usine, ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non archivées !

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

HU SZAVATOSSÁG

Ez a készülék minőségi termék. Szerkesztése a jelenlegi műszaki ismeretek figyelembe vételével történt, és azt a szokásos jó minőségű anyagok felhasználásával, gondos munkával készítettük.

A szavatossági időtartam 24 hónap, mely az átadás időpontjában kezdődik, s amit pénztárblokkal, számlával, vagy szállítólevéllel kell igazolni. A szavatossági idő alatt minden olyan működési hibát ügyfélszolgálatunk szüntet meg, mely bizonyíthatóan, a használati utasításnak megfelelő óvatossággal történő használat ellenére anyaghibára vezethető vissza.

A szavatosság érvényesítése úgy történik, hogy a hibás alkatrészt saját döntésünk alapján vagy díjmentesen megjavítjuk, vagy pedig kifogástalan alkatrészrel helyettesítjük. A kicserélt alkatrészek a tulajdonunkba kerülnek.

Az egyes alkatrészek javítása, vagy cseréje révén a szavatossági idő nem hosszabbodik meg és a készülékre vonatkozóan sem állapítunk meg új szavatossági időt. A beépített alkatrészekre nem vonatkozik saját szavatossági határidő. A készülékek és alkatrészeik olyan hibáiért és hiányosságaiért, melyek túlzott igénybevétel, szakszerűtlen használat és karbantartás miatt következnek be, nem vállalunk szavatosságot.

Ez érvényes a kezelési utasítás figyelmen kívül hagyására, valamint az olyan alkatrészek és tartozékok beépítésének esetére is, melyek nem szerepelnek programunkban. Ha olyan személyek nyúlnak bele a készülékbe,

vagy módosítják azt, akiket erre nem hatalmaztunk fel, a szavatossági igény megszűnik. Az olyan károk esetében, melyek szakszerűtlen használatra, túlterhelésre vagy természetes elhasználódásra vezethetők vissza, a szavatosság nem érvényes.

A gyártási, vagy anyaghibára visszavezethető károkat javítással, vagy cserekeszülék biztosításával térítésmentesen szüntetjük meg. Ennek az a feltétele, hogy a teljes készüléket szétszedés nélkül a számlával és a szavatossági jeggyel együtt szállítja be.

Garanciális esetben kizárólag az eredeti csomagolást használja. A szavatossági eset problémamentes és gyors lebonylítást így tudjuk garantálni.

Kérjük, küldjék be a készüléket „frei Haus” (bérmentesítve), vagy igényeljenek hozzá egy Freeway-matricát (előre megfizetett postaköltség). A nem bérmentesített küldeményeket sajnos nem tudjuk elfogadni!

A szavatosság nem vonatkozik olyan alkatrészekre, melyek a természetes elhasználódás következtében vannak kitéve kopásnak.

Szavatossági igény, hibák, valamint alkatrészek és tartozékok iránti igény esetén forduljanak az alább feltüntetett ügyfélszolgálati központhoz.

A változtatások jogát fenntartjuk.

CZ ZARUKA

Zakoupený přístroj je velmi kvalitním produktem. Při jeho konstrukci byly zohledněny veškeré technické poznatky a při výrobě byly použity běžné kvalitní materiály.

Záruční doba činí 24 měsíců a začíná okamžikem předání zakoupeného přístroje, které musí být prokázáno předložením faktury, pokladničního dokladu nebo dodacího listu. Během záruční doby naše zákaznická služba odstraní veškeré funkční závady, které vznikly i přes opatrné zacházení podle našich provozních pokynů jako důsledek materiální vady. Vadné součástky budou dle našeho uvážení bezplatně opraveny nebo vyměněny za nové. Nahrazené části přecházejí do našeho vlastnictví. Oprava nebo výměna nejsou důvodem pro prodloužení či obnovení záruční doby přístroje. Na vyměněné součástky nepokýtujeme žádnou samostatnou záruční dobu. Nepřebíráme záruku za škody a nedostatky způsobené přetežovením, neodborným zacházením či chybou udržbov přístroje.

Totéž platí při nedodržování pokynů návodu k obsluze a instalaci náhradních dílů i příslušenství neuvedených v našem programu. Při zášahu nebo změně přístroje námi nepovolvanými osobami nárok na záruku zaniká. Škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením nebo přirozeným opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Poškození, jejichž příčinou je materiálová nebo výrobní vada, budou bezplatně opraveny nebo obdržíte náhradní přístroj. Předpokladem k tomu je předání nerozloženého přístroje se záručním listem a dokladem o zakoupení.

V případě uplatňování záruky použijte originální obal.

Jen tak bude vaše záruka bez problémů a rychle vyřízena.

Přístroj zašlete vyplacene nebo si vyžádejte nálepku Freeway.

Nevyplacene zásilkou nebudeme moci převzít!

Záruka se nevztahuje na přirozeno opotřebené části.

Při uplatňování záruky, poruchách, objednávaní náhradních dílů nebo příslušenství se obračejte na uvědené středisko zákaznické služby:

EASY CZ s.r.o.

Výpadev 1335

153 00 Praha 5 – Radotin

Tel/fax: +420 257 910 204

GSM: +420 606 624 241 (Stanislav Mach)

E-Mail: pokerplus@quick.cz

BG Гаранция

Тази машина е висококачествено изделие. Тя е конструирана при спазване на съвременните технически познания и за професионалното ѝ производство е използван обикновен качествен материал.

Гаранционният срок е 24 месеца и започва от момента на предаването, който трябва да се докаже с касов бон, фактура или стокова разписка. В рамките на гаранционния срок нашият сервис отстранява всички функционални повреди, които са се появили въпреки внимателното боравене с машината в съответствие с нашата инструкция за експлоатация и за които може да се докаже, че дължат на дефекти в материала.

Гаранционното обслужване се осъществява безплатно по наш избор чрез ремонтване на дефектните детайли или чрез замяна с изправни детайли. Подменените части стават наша собственост. При ремонт или замяна на отделни детайли нито се удължава гаранционният срок, нито се дава нов гаранционен срок за машината. За монтираните резервни части не се дава отделен гаранционен срок. Ние не поемаме гаранция за повреди и дефекти в машините или техните части, които са се появили вследствие на прекомерно натоварване, неправилна работа или поддръжка. Това важи и в случаите на неспазване на инструкцията за експлоатация, както и за резервни части и аксесоари, които не са посочени в нашата програма. При намяса или промени по машината от лица, които не са упълномощени за това от нас, гаранционната

претенция отпада.

Повреди, които се дължат на неправилно манипулиране, претоварване или на естествено износване, не са включени в гаранцията.

Производителят не носи отговорност за последващи повреди.

Повреди, които са възникнали вследствие на грешки на производителя или дефектен материал, се отстраняват безплатно чрез ремонт или замяна. Предварително условие за това е машината да бъде върната в неразглобен вид и в пълен комплект, заедно с документ за покупка и гаранция.

В гаранционен случай използвайте само оригиналната опаковка. Само така можем да Ви гарантираме безпроблемно и бързо гаранционно обслужване.

Изпращайте машините „франко фирмата” (с платена доставка до фирмата) или изисквайте лепенка Freeway. За съжаление не можем да приемаме пратки, с неплатена доставка до фирмата!

Гаранцията не се отнася за всички части, които се износват по естествен начин.

При предявяване на гаранционна претенция, повреда, потребност от резервни части или аксесоари се обръщайте към посочената тук сервисна централа:

Запазено право на изменения.

Astsäge / AS 10.8 V Li

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort : _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

F GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

HU JÓTÁLLÁS

Vásárlás helye: _____
Cím (település, utca): _____
A vásárló neve: _____
Utca, házszám: _____
IRSZ, település: _____
Telefon: _____
Dátum, aláírás: _____
A hiba leírása: _____

CZ ZARUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno prodejce: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSC, místo : _____
Telefon: _____
Datum, Podpis: _____
Popis závady: _____

BG Гаранция

Закупуено от: _____
В (нас. място, улица): _____
Име на купувача: _____
Улица, №: _____
Пощенски код, нас. място: _____
Телефон: _____
Дата, подпис: _____
Описание на повредата: _____